



SARJAKUVA JUHLII SUOMESSA 1996 SADAN VUODEN EDESTÄ

Syksyiset sarjakuvafestivaalit olivat sarjakuvan satavuotisjuhlien lähtölaukaus. Hilut jatkuvat koko juhluvuoden 1996 ja oheinen ohjelmisto on laajempi kuin missään muussa Pohjoismaassa. Sarjakuvaseura sai ohjelmiston toteuttamiseen opetusministeriöltä 250 000 markkaa, mistä kiitämme lämpimästi. Lisää tapahtumia saattaa vielä ilmaantua. Tarkkailla tiedotusvälineitä. Ja muistakaa kaikki myös juhluvuoden logo varsinkin jos olette järjestämässä tai julkaisemassa jotain aiheeseen jotenkin liittyvää. Logonhan saa käyttöön ilmaiseksi.

Sarjakuvan juhluvuosi alkaa Jyväskylän Talvessa

Sarjakuvan juhluvuosi avautuu sarjakuvaseuran järjestämien tapahtumien osalta päivä virallisen satavuotispäivän jälkeen, eli lauantaina 17. helmikuuta 1996 Jyväskylän Talvessa. Jyväskylän Talvi ja Suomen sarjakuvaseura järjestävät yhteistyössä symposiumin otsikolla Jo riittää hopsisimi, sanoi Puupää. Tässä päivän mittaisessa tilaisuudessa puidaan kotimaisen sarjakuvan tukipolitiikkaa monelta kantilta. Omat näkemyksensä esittävät niin tekijät, tutkijat, kustantajat kuin taidemaalintekin ja tarkoituksena on saada alulle virallisenkin mietintä siitä, kuinka sarjakuvaa tulisi ja voisi valtion toimesta lukea.

Tampereen yliopisto
Sarjakuvan lukemisesta - Studia Generalia
24. tammikuuta - 3. huhtikuuta
Luentosarja keskiviikkoisin klo 18.15-19.45. Aiheina mm. sarjakuvatutkimus, kuvan ja sanan suhde, karikatyyrit ja sarjakuva, huumori ja sarjakuva, sarjakuvan toimittaminen ja suomentaminen. Lisätietoja Juha Herkmán 931-212 4372.

MALMITALO, HELSINKI
Mämmilä 20 vuotta -juhlanäyttely
19. maaliskuuta - 13. huhtikuuta 1996. Lisätiedot Risto Rätty, ks. yllä.

TAMPEREEN YLIOPISTO
Sarjakuvan lukemisesta - Studia Generalia
24. tammikuuta - 3. huhtikuuta
Luentosarja keskiviikkoisin klo 18.15-19.45. Aiheina mm. sarjakuvatutkimus, kuvan ja sanan suhde, karikatyyrit ja sarjakuva, huumori ja sarjakuva, sarjakuvan toimittaminen ja suomentaminen. Lisätietoja Juha Herkmán 931-212 4372.

SUOMEN ELOKUVA-ARKISTO
Sarjakuva 100 vuotta -elokuvasarja
28.2.-27.4. Mm. ensi-iltoina Enki Bilal in Bunker Palace Hotel ja Régis Francin Mauvaise fille. 13. ja 15.2 Méliès'n klassisia animaatioita vuosisadan vaihteesta.

TAMPEREEN YO-TALO
Suuri Kurpitsa 15 vuotta - juhlaconsertti
1. maaliskuuta pienkustantamisen pioneiri, Sarjakuvaseura Suuri Kurpitsa ry järjestää Tampereella juhlaconsertin 15-vuotisen taipaleensa kunniaksi. Lisätietoja Pauli Kallio, 931-211 0797.

TURUN YLIOPISTO
Sarjakuva ja filosofia -luentosarja
Keväällä 1996. Lisätietoja Sani Liljenbäck, 921-378 283.

TAIDETEOLLISUUSMUSEO, HELSINKI
Myrsky ja mylväys! 100 vuotta sarjakuvaa
6. maaliskuuta - 31. toukokuuta 1996.
Taideteollisuusmuseon sarjakuvanäyttely. Lisätiedot Kaj Kalin / Taideteollisuusmuseo, 90 622 0540.

LUKUKESKUS
Lukusunnuntai
17. maaliskuuta 1996. Lukuviikon valtakunnallinen päätapahtuma. Lisätietoja Marjatta Hartikainen / Lukukeskus 90-760 525 tai Ellen Kotanen, 90-343 7245.
Lukuviikko
17. maaliskuuta - 23. maaliskuuta 1996. Sarjakuvaan liittyviä tapahtumia kirjastoissa, kouluissa ja kirjakaupoissa. Lisätiedot ks. yllä.

KEMIN SARJAKUVAPÄIVÄT
22. - 24. maaliskuuta 1996.
Sarjakuvakilpailun tulosten julkistaminen, näyttelyitä ja kansainvälisiä vieraita. Lisätietoja Heikki Porkola, 9698-221 000.

SUOMALAISEN SARJAKUVAN ENSYKLOPEDIA
22. maaliskuuta 1996
Kemin sarjakuvapäivillä julkistetaan Heikki Jokisen ja Kalervo Pulkkinen toimittama Suomalaisen sarjakuvan ensyklopedia, jossa on noin 230 artikkelia kotimaisen sarjakuvan tekijöistä ja teemoista. Lisätietoja Heikki Jokinen 90-712 686.

TEKNIKAN MUSEO, HELSINKI
Zap!!!
7. toukokuuta - 29. syyskuuta 1996
Muun muassa sarjakuva ja laser-näyttely, keräilijöiden kokoelmia yms. Lisätietoja Lea Väkeväinen / Tekniikan museo, 90-790 553.

VÄMMÄLÄN VANHAN KIRJALLISUUDEN PÄIVÄT
28. kesäkuuta - 30. kesäkuuta 1996.
Näyttely vanhoista keräilysarjakuvista ja esitelmää. Lisätietoja Juhani Tolvanen 90-122 3423.

GALLERIA BE 19, HELSINKI
Kupla otsassa
12. - 31. elokuuta 1996.
Kotimaisten naturalististen piirräjien näyttely. Mukana Uraula Niemistö, Tarmo Koivisto, Timo Mäkelä, Veikko Savolainen, Kari Leppänen, Jukka Murtosaari, Sami Tolvanen, Jouko Nuora, Timo Kähkönen. Lisätietoja Veikko Savolainen 90 676 485.

TURUN VANHA RAATHUONE
Pehmeä pyramidi IV
Syksyllä Turun 4. sarjakuvatapahtuma. Näyttely, vieraita ym. Lisätietoja Sani Liljenbäck, 921-378 283

TAMPEREEN KIRJASTOTALO
Sarjakuvatapahtuma syyskuussa. Tampereella myös Nykytaiteen museon järjestämät valoviikot. Lisätietoja Pekka Urho tai Johanna Savolainen 931-214 4944.

GALLERIA JANGVA, HELSINKI
Nuori ranskalainen sarjakuva
1. lokakuuta - 20. lokakuuta 1996
Galleria Jangva, Mannerheimintie 13 A, Helsinki.
Uuden ranskalaisen sarjakuvan näyttely, jossa mukana 12 valovoimaista uutta tekijää. Lisätietoja Johanna Rojola, 90-773 4323, e-mail:

roju@katto.kaapeli.fi tai Galleria Jangva, 90-449 719.

KAAPELITEHDAS, HELSINKI
Suomalaisen sarjakuvan näyttely
7. lokakuuta - 27. lokakuuta 1996
suomalaisen sarjakuvan näyttely valsaamossa ja puristamossa. Mukana 60 tekijää, kotimaisen sarjakuvan historia ja nykisyys. Lisätietoja Timo Varpio, 90-7017 310.

HELSINGIN PÄÄKIRJASTO
Technade serier i biblioteksarbetet
8. - 13. lokakuuta 1996
Helsingin kaupungin pääkirjastossa. Suomen sarjakuvaseuran, Helsingin kaupunginkirjaston ja Åbo Akademi förbildningscentralin järjestämä pohjoismaainen seminaari kirjastonhoitajille ja sarjakuvan teoriaan liittyvä yleisluento. Lisätietoja Eva Costander-Huldén / Åbo Akademi, puh 921-265 4941 fax 921-265 4943, e-mail eva.costander-huldén@abo.fi tai Ellen Kotanen 90-343 7245.

SARJAKUVAPOSTIMERKKIVIHKO
9. lokakuuta 1996 ilmestyy Pentti Otsamon suunnittelema postimerkkivihko, jossa ovat mukana Ilmari Väinön Professori Ilkainen, Oja Fogelbergin Pekka Puupää, Asmo Alhon Kieku ja Kaihu, Erkki Tantan Rymy-Eetu, Veikko Savolaisen Joonas, Tarmo Koiviston Mämmilä, Riitta Uusitalon Pikku Risunen ja Kati Kovácsin Kiti.

POSTIMUSEO
Hyvissä naimisissa - sarjakuva ja postimerkki.
9. lokakuuta - 31. joulukuuta 1996.
Sarjakuva ja postimerkki -näyttely. Lisätietoja Pirjo Mattila / Postimuseo, 920 451 5462.

VANHA YLIOPIPISTALLO, HELSINKI
11. sarjakuvafestivaalit
11. lokakuuta - 13. lokakuuta 1996
Helsingin Vanhalla ylioppilastalolla. Juhlavuoden päätöstahtuma: messut, näyttely, juhluvuoden kilpailujen tulokset, ulkomaanvieraita. Lisätietoja Reija Nieminen, 90-607 367.

Lisäksi juhluvuoden aikana:
SARJAINFO
Sarjainfo-lehti julkaisee juhluvuoden kunniaksi kaksi erityistä artikkelisarjaa. Ensimmäinen sisältää klassisia ulkomaisia artikkeleita mm. Crazy Katista, Steve Canyonista ja Hergéstä. Toinen valottaa sarjakuvan historiaa esitellen mm. sarjakuvan esi-isiä ja varhaisia suomalaista sarjakuvaa. Lisätietoja Jukka Heiskanen, 90-120 5484.

LÄHTÖRUUTU SARJAKUVAAN
Yleisradio TV1 lähettää uusintana sarjakuvaa käsittelevän Koulutelevisiön viisiosaisen ohjelman sarjan maaliskuussa 1996. Ensimmäinen osa nähdään maaliskuussa, viikolla 12. seuraavat viikon välein. Lisätietoja Ulla Launonen / Yle, 90-148 01.

SARJAINFO N:O 89 4/1995

- 4** Munakasta ei voi tehdä rikkomatta munia
- 6** Kuuluisien kertojien parhaat kirjat?
- 10** Kuvitettuja klassikoita valomaperäisiä teoksia?
- 14** Apinasta artistiksi - Matti Hagelberg
- 18** Don Rosa
- kaikkien aikojen ankkafani
- 19** Kirjallisuusliite:
- Margaret Atwood: Kissanalma
- Tove Jansson: Sarjakuvanpiirtäjä
- Margaret Atwood: Kauhutarjakuvia
- Jukka Tilsa: Keräiletköön ja muita kertomuksia
- 28** Anke Feuchtenberger piirtää ilman kompromisseja
- 30** Piensarjakuva
- vieläkin näkymättömämpi taide
- 35** Albumikatsaus
- 37** Lyhykäisesti
- 39** Kaiken maailman sarjakuvatuksia
- 40** Lukijakilpailu
- 41** Lukijan postia
- 42** Uutisruutu

SARJAINFO ilmestyy neljä kertaa vuodessa ISSN 0356-4967 Sivuntulostus DTP-palvelu, Helsinki **Paino** Cityoffset Oy, Tampere **Päätoimittaja** Jukka Heiskanen Hietalahdenkatu 16 A 32 00180 Helsinki p. (90) 635 6291 Sähköposti jukka.heiskanen@hmc.fi **Toimittajaliite** (Albumikatsaus, Kaiken maailman sarjakuvatuksia ja Uutisruutu) Harri Römpötti Lutherinkatu 6 A 8 00100 Helsinki p. (90) 492 266 **Kotomaan katsaus** Johannes Nybacka c/o Kekki Keskustie 23 B 25 40100 Jyväskylä **Taitto** Petri Tolppanen (ulkosu) Samppa Ranta **Kaikki Sarjainfossa julkaistavaksi tarkoitettu materiaali on lähetettävä päätoimittajan osoitteeseen.** Sarjainfon kirjoittajat vastaavat itse esittämistään mielipiteistä, jotka eivät välttämättä edusta Suomen sarjakuvaseuran tai toimituksen kantaa. **Ilmoitus hinnat** Kokosivu 1500:- Puoli sivua 800:- Neljännessivu 500 - Takakansi 2000:- Harrastelijat eivät maksa mitään. Ostetaan, vaihdetaan ja myydään -ilmoitukset julkaistaan Kioussa. **Julkaisija** Suomen sarjakuvaseura ry **Postiosoite** PL 927 00101 Helsinki **Sähköposti** sarjaks@kaapeli.fi **Internet (WWW)** http://www.kaapeli.fi/~sarjaks **Puhelin** Pj. Petri Tolppanen (90) 753 5073 **Postililrottili** 800015-351 649 **Tilaukset, osoitteenmuutokset ym.** on lähetettävä sarjakuvaseuran postiosakeroon tai ilmoitettava numeroon (90) 875 1300. Suomen sarjakuvaseuran jäseneksi on helppo liittyä maksamalla jäsenmaksunsa alkuvuoden Sarjainfon välissä olevalla Postipankin tilillepanokortilla. **Jäsenmaksut 1996** alle 18 vuotiaat 80:- yli 18 vuotiaat 90:- **Jäsenmaksu sisältää Sarjainfon tilausmaksun ja Kleku-tiedotteet.**



Vaikka sarjakuva ja kaunokirjallisuus ovat kumpikin kertovia ilmaisumuotoja, ne tuntuvat käyttäytyvän kuin vesi ja öljy. Kaunokirjallisuus sallii vierelleen kuvitusta, mistä hienoja esimerkkejä ovat Crumbin Kafka- ja Tardin Céline-kuvitukset, mutta ilmaisumuodosta toiseen siirtyminen onkin sitten toinen juttu.

Tässä numerossa käsittelemme sitä, miten kirjallisia tekstejä on yritetty pukea sarjakuvan muotoon. Paul Austerin romaani kääntyy sarjakuvan kielelle väkisin, Kafkan sarjakuvittamisessa on ongelmansa. Kuvitetut Klassikot ovat lähinnä klassisia huonoja esimerkkejä. Kaiken maailman sarjakuvatuksissa ihmettelemme puolestaan paria sarjakuvan pohjalta kirjoitettua romaania. Apinasta artistiksi -vierastamme Matti Hagelbergiä ovat innoittaneet mm. Mars-kirjat.

Proosaliitteessämme on kaunokirjallinen näkökulma sarjakuviin: Tove Jansson kirjoittaa sarjakuvapiirtäjän elämästä, Margaret Atwood muistelee lapsuutensa kauhutarjakuvia. Julkaisemme lisäksi näköispainoksen Jukka Tilsan novellikokoelmasta Kellotekijä ja muita kertomuksia. Kokoelma ilmestyi alun perin vuonna 1981, ja sen painos oli noin 50 kappaletta. Antoisia lukuhetkiä.

Maarraskuisilla sarjakuvafestivaaleilla Helsingin Vanhalla ylioppilastalolla polkaistiin käyntiin sarjakuvan satavuotisjuhlinta, jota kestävä koko alkavan vuoden ajan. Ulkomaanvieraista Roberta Gregoria haastateltiin jo edelliseen numeroon, tämän numeron haastateltavia ovat Anke Feuchtenberger ja Don Rosa.

Toisaalla lehdessä esitellään juhluvuoden tapahtumia. Suosittelemme tutustumista listaan.

Sarjainfon panos juhluvuoteen on tapahtumien tiiviin seuraamisen lisäksi artikkelisarjaa: toinen käsittelee sarjakuvan esi-isiä ennen vuotta nolla, toisessa julkaistaan ulkomaisia, ennen suomentamattomia sarjakuvaa käsitteleviä artikkeleita. Merkittävien esseiden sarjan aloittaa vuoden 1996 ensimmäisessä Sarjainfossa itse Umberto Eco.

Jukka Heiskanen